

中药现代化是对传统中医药理论的继承、完善和发展*

□秦 伟** (中国科学院高技术研究与发展局 北京 100864)

编者按:2006年7月8~9日,本刊第四届编委会扩大会议暨学术交流座谈会在中国科学院大连化学物理研究所(简称:中科院大化所)隆重召开。会议秉承“继承、发展、创新、国际化”宗旨,共同研讨了杂志使命、发展目标和中医药现代化发展战略、前沿交叉、中药中医研究、国际化等重大问题,与会代表参观了中科院大化所组分中药组、生物分子高分辨分离分析及代谢组和药物化学组等实验室,重点了解了该所主持承担的中科院重要方向项目—“基于现代理论和技术的复方中药系统研究”所获得的重要进展,并开展了热烈的讨论和交流,彼此都感到很有收获。本文系中科院高技术局秦伟副局长的会议演讲。演讲阐述了作者自2003年布署中科院中药现代化科研工作以来的思考。全文简明扼要,人们从中可以认识和了解中科院全面、系统地开展传统中医药研究所持有指导思想与工作原则,并得到有益的启示。应广大读者要求,本刊在此刊载,以飨读者。

关键词: 中药现代化 中医现代化 科研管理

非常高兴有机会参加这次会议,能够与中医药界及相关的的朋友共聚一堂共同研讨中药现代化的问题使我感到非常荣幸。中医药学是我们中华民族的瑰宝,在过去几千年的历史实践中,形成了完整、独特、系统的理论和诊疗方法,为中华民族的健康、繁衍和发展做出了不可磨灭的贡献。中医药学是一门科学,需要不断的完善、创新和发展,这样才能具有生命力。在新的历史条件下,如何使中医中药更好地服务于现代人类和工业化社会是我们面对的严峻课题,也是提出中药现代化的根本所在。

党和国家领导人非常重视中医药的发展,国务院总理温家宝批示“要坚持中西医并重的方针,发展传统医药”;吴仪副总理在2004年全国中医药会议上指出:“要切实加大对中医药事业的支持力度”,“在中药、民族药的新药审批中,要制订区别于审批西药的标准”。这一切都说明国家领导人充分认识到中医药发展的重要性,同时也认识到中医药的研究与西医药的研究具有本质的区别。国家相关部门也非常重视中药现代化的研究,比如科技部、发改委等部门纷纷将中药现代化列入各种规划,各级地方政府也给与足够的重视,成立了专门的领导组、工作组等,组织大型的

报告日期:2006-07-08

* 本刊2006年编委会扩大会议暨学术交流座谈会演讲报告。

* 联系人:秦伟,中国科学院高技术研究与发展局副局长,E-mail:qinwei@cashq.ac.cn。

[World Science and Technology/Modernization of Traditional Chinese Medicine and Materia Medica] 1

科研活动,同时形成了一大批中药企业。

但是如何做才是真正的中药现代化,这是一个非常严肃的问题。我个人认为不能简单地从中药的产值或进出口量看中药现代化水平;也不能把抛开中医药传统理论简单地、以西药的研究方法研究中药称之为中药现代化。如果简单地按照西医、西药的研究思路,单一成分、对应靶点,一对一的研究,就从根本上脱离了中药理论强调的整体性和系统性,失去了中药讲的“四气”(寒、热、温、凉)、“五味”(酸、苦、甘、辛、咸)和“归经”、“升降浮沉”、“配伍”等特点,这样即使搞清楚了成分和靶点的关系,得到了一对一的有效作用,却失去了中药的本质,没有了中药的精髓,无疑是失败的中药现代化。

中药现代化就是要在不违反传统中医药理论的前提下,使中药种植、生产、加工和应用进一步规范化、标准化、科学化,是将先进的高技术手段、现代的思维方式应用于中药全面、系统的研究,包括:系统地研究中药配伍中“君臣佐使”“升降浮沉”的内在道理;研究中药在人体中的代谢过程及其综合作用;研究中药炮制的深刻内涵;研究中药不同基源如何统一;等等内容。中药现代化一定要将传统的中医药理论与现代高技术融合在一起,通过发挥高技术手段的作用,拨开中药神秘的面纱,使人们更清楚地认识到中医药的精髓,在此过程中使传统的中药理论体系去伪存真,更加完善,更具科学性,更具实用性,使中医药理论得到进一步发展。毫无疑问,要做到这一点只有继承了祖先的传统中药理论的中国人才能做出真正的现代中药。

中国科学院的生物类研究所所长久以来就非常注重中药的研究,与中药行业的研究机构做类似工作,也做出了一些成果。几年前,我们认识到将现代高技术有效地与传统中药理论结合起来进行系统性和整体性研究是中药现代化的必由之路,只有这样才有可能深入地认识、理解和完善系统的、复杂的中药理论,因此,我们组织了以具有良好的高技术积累的化学类研究所,如中科院大连化物所、中科院长春应化所、中科院上海有机所等为主和具有药学研究积累的生物类研究所,如中科院上海药物所、中科院成都生物所、中科院地奥集团等单位组成研究队伍,相互配合,开展中药现代化的研究。这些研究不同于中药行业的研究,可以说化学类的研究所是以外行的眼光、从不同的角度用他们掌握的高技术的特长研究中药,缺乏深厚的中药理论是他们的致命弱点,但是他们可以做深、做透一些行业、部门无法做好的研究,他们的工作可以很好地与中药行业的研究形成互补,构成一个完整、高效的中药现代化研究体系。为了加深对中医药理论的认识和理解,我们迫切希望能与中药行业的研究机构进行合作,迫切希望与中医药行业的企业进行合作,迫切希望与各级地方政府进行合作,在国家科技部、国家发改委的支持下共同开展中药现代化的全面研究,在合作中发挥各自的优势,使我们中华民族的瑰宝——中医药学在新的历史条件下得到发展和发扬光大,无愧于我们的后代子孙。以上是我个人对中药现代化的一点粗浅认识,不对的地方还望批评指正。

Modernization of Traditional Chinese Medicine: an Extension of Traditional Medical Theory

Qin Wei

Bureau of High-Tech research and development, Chinese Academy of Sciences Beijing 100864

Editor's remarks: An enlarged editing committee meeting was held on July 8, 2006, at the Dalian Institute of Chemical Physics, a part of the Chinese Academy of Sciences (CAS). Under the theme "carrying forward, developing, innovation, and internationalization", participants discussed the future missions and development objectives of the journal, and exchanged views on a variety of topics, including development strategy of modernizing traditional Chinese

medicine, interdisciplinary cooperation, directional studies, and internationalization. During the meeting, participants visited the national key labs located at the premises of the Institute, including multi-component Chinese medicine, high resolution separation/analysis and metabonomics, and medicinal chemistry. They were briefed of the major progresses achieved in "modern theory and technology based traditional Chinese compound medicine", a key project initiated by the Chinese Academy of Sciences, and implemented by the Multi-Component Chinese Medicine Lab. Visitors and hosts had heated discussions and exchanges. Both sides felt enlightened from view sharing. After the meeting, some participants continued their exchanges until July 11. The following is the speech delivered at the scene by QING Wei, Deputy Director of High Tech Bureau, part of the Chinese Academy of Sciences. The speech reflects speaker's contemplation of modernizing traditional Chinese medicine since 2003 where CAS set up the goal. One can discern CAS' intention and principles for an overall and systematic research of traditional Chinese medicine. The speech is presented to readers in its full text, not only at readers' request, but also for its enlightening thoughts.

Keywords: Modernization of traditional Chinese medicine, Traditional Chinese medicine

(责任编辑:张志华,责任编审:张志华,责任译审:邹春申)

第九届国际传统药理学大会 在中国隆重召开

由中国医学科学院药用植物研究所及广西药用植物园等单位承办,国际传统药理学学会、国家中医药管理局和广西壮族自治区人民政府联合主办的“第九届国际传统药理学大会”于8月22~26日在广西隆重召开。来自29个国家和地区的中外传统药理学专家与学者800余人,聚首中国“绿城”南宁,就传统药理学的资源保护、利用、可持续发展及现代研究等学术及政策问题进行了交流与探讨。

传统药理学是全人类各民族在和疾病作斗争中留下的宝贵财富,随着人类回归自然呼声的日益高涨,传统药理学受到举世瞩目。1990年,在法国的斯特拉斯堡(Strasbourg)成立国际传统药理学学会,同时召开了首届国际传统药理学大会,并确定以后每两年在世界各地举办一届大会。国际传统药理学大会被誉为世界传统药理学界的“奥林匹克”大会。1994年,中国医学科学院药用植物研究所曾在中国首都北京成功承办了第三届国际传统药理学大会,肖培根院士当选为第三届国际传统药理学学会主席。目前,已在法国、瑞典、中国、英国、印度、美国、瑞士、南非等国家举办过8届大会。

第九届国际传统药理学大会的主题是“传统药理学与天然健康产品”,与会专家学者围绕会议主题,旨在通过世界各国与地区的代表共同研究、探讨、发展传统药理学的相关政策,分享学术成果,促进传统医药学的国际交流与合作,推动传统医药

在全世界的进一步发展和应用。世界卫生组织 Seung-hoon CHOI 博士、国际传统药理学学会主席 Houghton 教授、肖培根院士、刘德培院士、Nina L. Etkin 教授、刘昌孝院士、Elaine Elisabetsky 教授、甄永苏院士、以及果德安教授、陈士林教授等应邀在大会上作了有关 WHO 传统医药学的战略和活动、中国传统药理学与新药开发的研究进展、中医药产业现状和展望、传统医药全球化和天然健康产品、中药资源的可持续利用等精彩的专题学术报告。

广西壮族自治区人民政府常务副主席郭声琨、中华人民共和国卫生部副部长、国家中医药管理局局长余靖出席会议并致词。全国人大副委员长韩启德、全国政协副主席、中国工程院院长徐匡迪向大会发来贺电。

经过三天富有成效的学术交流,第九届国际传统药理学大会圆满结束。本次大会主席霍顿教授在闭幕式上说,这是历次规模最大的国际传统药理学大会,主办方经过15个月的精心筹备和大量细致的工作,为大家提供了一个良好的会议环境,使得这次大会开得如此成功和顺利,非常感谢。大会的专题交流、墙报和论文质量水平较高,让与会者获取了丰富且高质量的信息,这必将对推动国际传统药理学事业的发展发挥作用。

新当选的国际传统药理学学会主席墨尔曼教授说,这次来中国,不仅看到了热情好客的广西人民,也看到了传统药物在中国的希望。他诚挚地向与会代表发出邀请,2008年第十届国际传统药理学大会相聚在巴西。

(文 摘)